



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS (II ciklus studija)

Odsjek	ODSJER ZA SLAVENSKE JEZIKE I KNJIŽEVNOSTI				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Slovenački jezik 2				
Šifra/kod	FIL SLO 482	Status (obavezni ili izborni)	Izborni predmet	ECTS	• jednopedmetni studij: 4 ECTS • dvopedmetni studij: 2 ECTS
Ciklus studija	II. ciklus studija	Semestar	2. semestar	NPP 2025/2026.	
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Položen ispit iz predmeta Slovenački jezik 1 (FIL SLO 481) .				
Jezik izvođenja nastave	Slovenački i bosanski, srpski i hrvatski				
Nastavnik	Ime i prezime	prof. dr. Amela Ljevo-Ovčina			
	Kontakt podaci	Kabinet:161 E-mail: amela.ljevo-ovcina@ff.unsa.ba Telefon:	Termin konsultacija	Prema rasporedu konsultacija.	
Saradnik	Ime i prezime	dr. Pavel Ocepek			
	Kontakt podaci	Kabinet:162 E-mail: ocepek.pavel@gmail.com Telefon:	Termin konsultacija	Prema rasporedu konsultacija.	
Sedmični broj kontakt sati	• jednopedmetni studij: predavanja 2; seminar /; vježbe 2 • dvopedmetni studij: predavanja 1; seminar /; vježbe 1				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Predmet pruža sažet pregled slovenačkog jezika, književnosti i kulture. Raznovrsnim sadržajima omogućava studentima razumijevanje jednostavnih pisanih i usmenih tekstova i priprema ih za komunikaciju u različitim situacijama (izražavanje zahvalnosti, poziva, čestitke, oslovljavanje, obećanje, naručivanje itd.). Budući da se zasniva na tipičnim situacijama, vodi studente ka izražavanju osjećaja i emocionalnih stanja, mišljenja i ostvarenju interesa koristeći stečeni vokabular i osnovne gramatičke oblike i obrasce. Komunikacija je manje-više ograničena na razumijevanje i stvaranje jednostavnih tekstova, zbog čega je sintaktička struktura tekstova koje govornici na ovom nivou stvaraju u spontanom govoru jednostavna, ali nešto bogatija u pisanju. Studenti mogu pisati kraće nefikcijske tekstove (npr. recept za kuhanje, obavještenje, poziv, oglas, plakat, cjenovnik, raspored itd.), te umjetničke tekstove poput pjesme,				

	dječje pjesme, kratke priče, pojednostavljenog dramskog teksta. Kroz autentične ili pojednostavljene slovenačke tekstove uče osnovne informacije o slovenačkoj kulturi, politici, društvu, aktuelnim kulturnim događajima i književnom stvaralaštvu.		
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Studenti uče jezik u procesu komunikacije, kroz simulaciju širokog spektra govornih situacija s kojima se korisnik slovenačkog jezika susreće u životu. Studenti u programu razvijaju kompetencije na nivou A2/B1: 1. jezičke sposobnosti: uče o sistemu slovenačkog jezika na fonološkom, morfološkom, sintaktičkom, riječotvornom, tekstotvornom, ortografskom i pravopisnom nivou; uče o vokabularu slovenačkog jezika, razvijaju sposobnost razumijevanja i stvaranja usmenih i pisanih tekstova; 2. sociolingvistička kompetencija: razvijaju odgovarajuće načine jezičkog reagovanja u zavisnosti od svrhe i okolnosti (izbor društvenog i funkcionalnog žanra jezika primjerenog govornoj situaciji; na primjer, na visokom nivou su sposobni razlikovati književni kolokvijalni i književno-kolokvalni jezik i upoznati su s drugim društvenim žanrovima (posebno neknjiževnim kolokvijalnim jezikom) i prepoznaju njihove karakteristike u tekstovima; 3. diskursna kompetencija: razvijaju strategije za razumijevanje i stvaranje usmenih i pisanih tekstova; razvijaju strategije za učešće u razgovoru (strategija promjene uloga); 4. strateška kompetencija: razvijaju strategije za rješavanje nesporazuma zbog nedovoljnog znanja jezika.		
SDG (cilj održivog razvoja)	SDG 4– Kvalitetno obrazovanje SDG 5– Rodna ravnopravnost SDG 10 – Smanjenje nejednakosti Promicanje međukulturalnog razumijevanja. Nastava jezika otvara vrata drugim kulturama, što jača toleranciju, empatiju i globalnu solidarnost. Razvijanje kritičkog mišljenja i odgovorne komunikacije. Studenti uče jasno, s poštovanjem i promišljeno izražavati svoje misli - što je ključno za održive društvene odnose. Povezivanje s ekološkim i društvenim pitanjima. Jezik se koristi kao alat za istraživanje aktualnih pitanja održivosti (npr. klimatske promjene, jednakost, migracije). Jačanje jezične raznolikosti. Očuvanje i poštivanje manjinskih jezika doprinosi kulturnoj održivosti i identitetu zajednice. Promicanje aktivnog građanstva. Jezična kompetencija omogućuje pojedincima da doprinesu održivom razvoju društva.		
Ishodi učenja	Nakon odslušanog predmeta i ispunjenih obaveza, studenti će moći na nivou (A2/B1): Globalno: Može razumjeti rečenice i često korištene izraze vezane za najosnovnije relevantne oblasti (npr. vrlo osnovne lične i porodične informacije, kupovina, lokalna geografija, studije). Može se snaći u većini situacija koje se mogu pojaviti tokom putovanja u zemlji u kojoj se taj jezik govori. Može napisati jednostavan vezani tekst o temama koje su mu poznate ili od ličnog interesa. Može opisati iskustva i događaje, snove, nade i ambicije, te ukratko dati razloge i objašnjenja za mišljenja i planove.		
	RAZUMEVANJE	SLUŠNO RAZUMEVANJE (B1)	Može razumjeti glavne tačke jasnog standardnog govora o poznatim temama s kojima se redovno susreće na poslu, u školi, u slobodnom vremenu itd. Ako je govor relativno spor i jasan, može razumjeti i glavne tačke mnogih radio i televizijskih programa koji se bave savre-

			menim problemima i temama iz ličnog ili profesionalnog interesa.
		BRALNO RAZUMEVANJE (B1)	Može razumjeti tekstove čiji je jezik uglavnom svakodnevni ili se odnosi na posao/studiranje. Može razumjeti opise događaja, osjećanja i želja u ličnim pismima i e-komunikaciji
	GOVORENJE	GOVORNO SPORAZUMEVANJE (A2)	Može komunicirati u jednostavnim situacijama koje uključuju direktnu razmjenu informacija o općim svakodnevnim temama. Može voditi kratke društvene razgovore, iako obično ne razumije dovoljno da bi mogao samostalno razgovarati.
		GOVORNO SPOROČANJE (A2)	Može koristiti niz fraza i rečenica da na jednostavan način opiše svoju porodicu i druge ljude, životne uslove ili svoj obrazovni put, te predstavi svoje trenutno ili prethodno zaposlenje ili studije.
	PISANJE	PISNO SPOROČANJE (A2)	Može sastaviti kratka, jednostavna obavještenja i poruke vezane za neposredne potrebe. Može napisati jednostavna lična pisma ili sms poruku ili e-mail, na primjer zahvaliti nekome za nešto.

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta		
Sedmica	Nastavna jedinica	
Datum		
1.	Ponavljjanje i utvrđivanje gradiva 7. semestra	
2.	Tema: 6. jedinica iz Skripte – SLOVENSKI JEZIK 1-B: prijevoz, turizam, (I. dio) Gramatičke strukture: padež (instrumental), prijedložni padežni izrazi, osobne zamjenice. - Ponavljjanje i utvrđivanje gradiva.	
3.	Tema: 6. jedinica iz Skripte – SLOVENSKI JEZIK 1-B: prijevoz, turizam, (II. dio) Gramatičke strukture: padež (instrumental), prijedložni padežni izrazi, osobne zamjenice. - Ponavljjanje i utvrđivanje gradiva.	
4.	Gramatičke strukture: pridjev, stupnjevanje pridjeva- Skripta SLOVENSKI JEZIK 1-C - Ponavljjanje i utvrđivanje gradiva.	
5.	Tema: 7. jedinica iz Skripte SLOVENSKI JEZIK 1-C: izlet, na putu, (I. dio) Gramatičke strukture: padež (lokativ), prilozi, zamjenice (osobne), - Ponavljjanje i utvrđivanje gradiva.	
6.	Tema : 7. jedinica iz Skripte SLOVENSKI JEZIK 1-C: izlet, na putu, (II. dio) Gramatičke strukture: padež (lokativ), prilozi, zamjenice (osobne), - Ponavljjanje i utvrđivanje gradiva.	
7.	Tema: 7. jedinica iz Skripte SLOVENSKI JEZIK 1-C: kuća, stan, gdje se šta nalazi , (III. dio) Gramatičke strukture: padež (lokativ), prilozi, zamjenice (osobne),	

	Ponavljjanje i utvrđivanje gradiva.
8.	Polusemestralna provjera znanja studenata
9.	Tema: 7. jedinica iz Skripte SLOVENSKI JEZIK 1-C, (IV dio) Gramatičke strukture: prilog mjesta, vremena i načina - Ponavljjanje i utvrđivanje gradiva.
10.	Tema: 8. jedinica iz Skripte SLOVENSKI JEZIK 1-C: kod ljekara, tijelo, bolest (I dio) Gramatičke strukture: padež (dativ), prilozi, zamjenice (osobne), - Ponavljjanje i utvrđivanje gradiva.
11.	Tema: 8. jedinica iz Skripte SLOVENSKI JEZIK 1-C: kod ljekara, tijelo, bolest (II dio) Gramatičke strukture: padež (dativ), prilozi, zamjenice (osobne), - Ponavljjanje i utvrđivanje gradiva.
12.	Tema: 8. jedinica iz Skripte SLOVENSKI JEZIK 1-C: kod ljekara, tijelo, bolest (III dio) Gramatičke strukture: padež (dativ), prilozi, zamjenice (osobne), - Ponavljjanje i utvrđivanje gradiva.
13.	Tema: 8. jedinica iz Skripte SLOVENSKI JEZIK 1-C: (IV dio) Gramatičke strukture: pokazna zamjenica - Ponavljjanje i utvrđivanje gradiva.
14.	- Ponavljjanje i utvrđivanje gradiva. Zaključak Skripte SLOVENSKI JEZIK 1-C - Gramatičke strukture: svi padeži i prilozi, zamjenice (osobne)
15.	- Ponavljjanje i utvrđivanje gradiva. - Priprema na završni izpit.
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Koriste se sljedeće metode: frontalna metoda (prije svega u gramatičkom pristupu), metoda rada u skupini i metoda individualnih vježbi (u komunikacijskom pristupu). S obzirom na izvor, provode se metode slušanja, govorenja, čitanja i pisanja, i to u monološkom i dijaloškom obliku, uz pomoć audio i vizualne te multimedijske računalne opreme.			
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra	Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:			
(struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)
	1.	REDOVNI DOLASCI	10	10%
	2.	PISMENA PROVJERA ZNANJA U 8. SEMICI NASTAVE	20	20%
	3.	AKTIVNOST TOKOM SEMESTRA	10	10%

		(ZADAĆE, RJEŠAVANJE VJEŽBI I SL.)		
	4.	INTEGRALNI ISPIT NA KRAJU SEMESTRA: PISMENI ISPIT	40	40%
	5.	INTEGRALNI ISPIT NA KRAJU SEMESTRA: USMENI ISPIT	20	20%
	Ukupno: 100 bodova			100%
	Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način: • (1) <u>REDOVNI DOLASCI</u> -> za svaki dolazak student postiže bod. • (2) <u>PISMENA PROVJERA ZNANJA U 8. SEMESTRU</u> -> student postiže bodove uz tačne pismene odgovore u testu (sadržaj testa pripremljen je prema uputama Zajedničkog europskog referentnog okvira za jezike) • (3) <u>AKTIVNOST TOKOM SEMESTRA</u> -> student postiže bodove uz zadaće, aktivnost na nastavi, rješavanje vježbi i sl. • (4) <u>INTEGRALNI ISPIT NA KRAJU SEMESTRA: PISMENI ISPIT</u> -> student postiže bodove uz tačne pismene odgovore u pismenom ispitu (sadržaj ispita pripremljen je prema uputama Zajedničkog europskog referentnog okvira za jezike) • (5) <u>INTEGRALNI ISPIT NA KRAJU SEMESTRA: USMENI ISPIT</u> -> student postiže bodove uz tačne usmene odgovore na pitanja koje postavi nastavnik/saradnik			
Skala ocjenjivanja	Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi: a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.			
Literatura	<i>Obavezna</i> • P. Ocepek: Skripta – SLOVENSKI JEZIK 1-B, 2024. • P. Ocepek: Skripta – SLOVENSKI JEZIK 1-C, 2024. Skripte 1A i 1B uključuju: • N. Pirih Svetina, A. Ponikvar, <i>A, B, C...1,2,3, GREMO</i>. Ljubljana, 2009. • T. Jerman, K. Murn, T. Jugović: <i>MOZAIK SLOVENŠČINE</i>, 2023. • M. K. Stritar, H. Šter: <i>SLOVENŠČINA 1+</i>, 2021. • M. Knez, D. Kern, T. Alič, M. Klemen, K. Kralj: <i>ČAS ZA SLOVENŠČINO 1 i 2</i>, 2023. <i>Dodatna</i> • J. Toporišič, <i>Slovenska slovnica</i>. Maribor, 2004. • France Žagar, <i>Slovenska slovnica in jezikovna vadnica</i>. Maribor, 2001 • C. Šeruga Prek, E. Antončič, <i>Slovenska zborna izreka, Priročnik z vajami za javne govorce, knjiga z zvočno zgoščenko</i>. Maribor, 2004. • R. Lečič: <i>Slovenski glagol. Oblikoslovni priročnik in slovar slovenskih glagolov</i>, Ljubljana, 2004 • M. Đukanović, <i>Poglavlja iz slovenačke kulture</i>, Beograd, 2015 • Elektronski izvori • Avtentično gradivo: posnetki s slovenskih radijskih in televizijskih postaj, slikovno gradivo in gradivo iz časopisov ter revij.			
Napomene				



dr. Pavel Ocepek, lektor za slovenački jezik